

China's IP in foreign eyes

Huawei launched the Smart Customs Solution globally during the Huawei Industrial Digital Transformation Conference 2021. This solution uses technologies such as Wi-Fi 6, FlexE-based network slicing, iLossless algorithm, and AI knowledge graph to achieve wide coverage and full connection in all customs scenarios, ensuring low latency and zero packet loss for core services. It also shortened the mean time to repair (MTTR) from 4 hours to 10 minutes, greatly improving user experience. (Huawei Smart Customs Solution: Making Cross-Border Trade Easier and Secured, by PR Newswire)

在日前举办的2021年华为行业数字化转型大会期间,华为面向全球发布了智慧海关解决方案。该方案应用Wi-Fi 6、FlexE网络切片、iLossless算法、AI知识图谱等技术,实现海关全场景广覆盖和全联接,核心业务低时延、零丢包,平均故障修复时间由4小时缩短到10分钟,大幅改善用户体验。(华为智慧海关解决方案助力海关行业数字化转型,美通社)

Comment:

Customs is playing a more important role in promoting countries' economic development in the mid of globalization. Huawei will help foster the digital transformation worldwide and create a safer and more convenient cross-border trade environment by using technologies with self-reliant IPRs.

点评

全球化趋势下,为促进国家经济贸易发展,海关承担着越来越重要的职责。通过自主知识产权技术的运用,华为助力各国海关数字化转型,打造更加安全、便捷的跨境贸易。



Alibaba has released statistics from its 2020 IP Rights Protection Report, revealing that the number of suspected infringing listings reported by consumers fell by a third (33%) year on year, 98% of IP infringement complaints were handled within 24 hours and the number of rights holder accounts on Alibaba's Intellectual Property Protection Platform climbed by 40% from the previous year. Specifically, it states that membership of the Alibaba Anti-counterfeiting Alliance (AACA) now stands at close to 200 companies. (Alibaba releases 2020 IP protection statistics as engagement with anti-counterfeiting alliance grows, by World Trademark Review)

日前,2020阿里巴巴知识产权保护年度报告发布。报告显示,过去一年,因消费者举报删除的疑似侵权链接量比前一年下降33%;98%的知识产权侵权投诉在24小时内被处理;权利人入驻量同比增长40%。同时,该报告指出,已经有近200家企业加入阿里巴巴打假联盟。(阿里巴巴发布2020年知识产权保护年度报告,世界商标评论)

Comment:

With the rapid development of the Internet, new types of e-commerce are emerging one after another. Strengthening the protection of intellectual property rights in the field of e-commerce has created a good business environment for the development of new types of business, and fully reflects China's determination to comprehensively strengthen the protection of intellectual property rights.

点评

随着互联网的迅猛发展,电子商务领域新业态层出不穷。加强电子商务领域知识产权保护,为电子商务领域新业态的发展创造了良好的营商环境,也充分体现了中国全面加强知识产权保护的决心。(熊花平)

# CNIPA's calculated measures inspire innovation from SMEs 知识产权支撑中国数万家中小企业创新发展

In a bid to meet the demands of small and medium-sized enterprises (SMEs) for innovative development through IP services, China Intellectual Property Administration (CNIPA) in recent years has been deeply implementing SMEs IP strategy promotion projects jointly with the Ministry of Industry and Information Technology and introducing and promoting a series of policies and measures. In 2020, more than 20,000 SMEs benefited from the IP trusteeship services; nearly 8,000 SMEs obtained about loans of 60 billion yuan by pledging their IPs as collaterals; 53,000 companies passed the enterprise IP management standards certification, most of which were SMEs and 5,729 national IP template enterprises were cultivated, 76% of which were SMEs. At the end of 2020, the research and development intensity, the average number of valid invention patents and IP pledge financing of SMEs from template enterprises were respectively 4.8%, 29.4 and 1.08, much higher than the national average numbers, namely 2.2%, 2.9 and 0.01.

Custom-made IP policies were implemented to fight against the epidemic. In February 2020, CNIPA, the State Administration for Market Regulation and National Medical Products Administration jointly promulgated the Ten Measures to Support the Resumption of Work and Production, advocating easy access to patent and trademark applications and pledge registration. Nearly 3,000 anti-epidemic enterprises gained loans through fast-track pledge registration. In March, CNIPA issued ten measures to promote IP commercialization including immediate handling and on-the-spot service to support the production and sales of geographical indication (GI) products and guided local IP administrations to introduce 70 pieces of IP policy texts to promote enterprises' development all year round. In April, CNIPA unveiled specific policies to support and guide IP service sectors to stabilize and boost employment. In 2020, 1,619 IP service institutions were organized to carry out 351 recruitment activities, 648 publicity and training campaigns and more than 9,000 IP service-related jobs were provided.

Quality and efficiency of IP examination were improved to foster development. First, the building of an intelligent examination system was accelerated by using Internet, big data and AI to enhance the quality and efficiency of patent examination and trademark registration. As of the end of 2020, the pendency for invention patents and high-value patents respectively shrunk to 20 months and 14 months; the average pendency for trademarks was curtailed to four months. Second, examination services including intensive examination, preferential examination and roving examination were provided to cater to SMEs' innovative demands. Third, patent charge reduction conditions were liberalized substantially and trademark charge standard was lowered. During the period of the 13th Five-Year Plan, 47.17 billion yuan was cut in handling patent and trademark business, effectively reducing the cost of SMEs in IP gathering and portfolio planning. Fourth, IP business handled at one service window was promoted. In China, 27 provincial service windows achieved the goal to handle all IP-related business and, names of 203 windows in cities and counties were changed uniformly by the end of 2020.

Enterprises' vitality was motivated through IP services. First, SMEs were encouraged to implement the enterprise IP management standards and their relevant abilities were strengthened. As of the end of 2020, the num-

ber of companies passed the enterprise IP management standards certification reached 53,000, most of which were SMEs. Second, IP trusteeship service system centering on SMEs was established. The pilot work was carried out at 35 parks with SMEs assembling in 20 pilot cities and areas. In 2020, IP trusteeship services were provided to more than 20,000 SMEs, and the activities to support the development of enterprises through IP service was carried out nationwide. Over 7,000 times of abundant and various events were held, benefiting more than 50,000 companies, with SMEs taking up a majority. Third, 5,729 national IP template enterprises were cultivated, 4,354 of which were SMEs, accounting for 76%.

Enterprises' demands for funds were met through IP commercialization services. First, the facilitation of IP pledge services was promoted by setting up fast-track registration channels for patent and trademark pledging. Electronic registration for patent pledging was reduced to one day. In 2020, IP pledge financing amounted to 218 billion yuan, up 44%. Second, exploration of IP securitization was supported. In 2020, ten IP securitization products were issued in Shanghai and Shenzhen, granting a financing scale of 6.9 billion yuan and providing a more convenient financing channel for technology-based SMEs. Third, IP insurance product system was improved. Four types of insurances covering 16 insurance products were launched, involving trademark and GI infringement damage insurance and overseas infringement liability insurance. In 2020, 3,667 enterprises insured over 6,900 patents, trademarks and GIs, with insurance amount reaching 19.4 billion yuan.

IP services were promoted coordinatively to boost development. First, fast and coordinated IP protection was enhanced. In 2020, 14 IP protection centers were set up focusing on servicing key industries, and 62 IP protection centers and fast right-protection centers established and around 18,000 companies put on record, providing quick examination, quick right determination and quick enforcement services for SMEs. Second, seven national standards related to the Patent Navigation Guide were formulated to provide method and tool guidance for SMEs in patent navigation practice. Some patent navigation projects were implemented from the aspects of regions, industries and enterprises, improving innovative efficiency of SMEs. Third, the IP commercialization platform system of integrating platform, institution, capital and industry was initially built, promoting 17 key cities to carry out the construction of IP commercialization and service system. Fourth, IP services sectors were developed rapidly. As of the end of 2019, IP service-related enterprises had reached 66,000, 98% of which were SMEs, up 8.2%; the number of relevant employees was 820,000, up 2.6%; business incomes exceeded 210 billion yuan, up 13.2%. As of the end of 2020, IP information public service institutions were estab-

lished in 28 provinces, autonomous regions and cities and 15 sub-provincial cities, and 51 Technology and Innovation Support Centers and 60 National Intellectual Property Information Centers in Colleges and Universities were established. (by Guozhi)

近年来,中国国家知识产权局聚焦知识产权服务支撑中小企业创新发展需求,联合中国工业和信息化部深入实施中小企业知识产权战略推进工程,积极出台并推动实施一系列政策措施,有力支持中小企业创新发展。2020年,共计2万余家中小企业获得知识产权托管服务;近8000家中小企业获得金额约600亿元的知识产权质押融资;5.3万家企业通过知识产权贯标认证,其中绝大多数为中小企业;

培育国家知识产权优势示范企业5729家,其中中小企业占比超过76%。截至2020年底,知识产权优势示范企业中的中小企业研发投入强度、平均有效发明专利拥有量和知识产权质押融资平均件数分别达到4.8%、29.4件和1.08件,远高于全国企业平均水平2.2%、2.9件和0.01件。

精准施策战疫情。2020年2月,中国国家知识产权局与中国国家市场监督管理总局、中国国家市场监督管理总局共同出台支持复工复产十条政策,建立专利申请、商标注册和质押登记快速通道,约3000家抗疫企业通过质押登记绿色通道实现融资。3月,出台“运用促进十条”,推出即刻办理、立等可取等加急措施,支持地理标志产品生产销售。指导支持各地知识产权

局出台知识产权纾困助企政策,全年共出台相关政策70余件。4月,出台专门政策,支持和引导知识产权服务业积极应对疫情影响稳定和扩大就业。2020年,各地共组织1619家知识产权服务机构,开展专场招聘活动351场,宣讲培训648场,提供知识产权服务业就业岗位逾9000个。

提质增效保发展。一是持续做好专利商标审查提质增效。利用互联网、大数据、人工智能等技术,加快审查系统智能化建设,推进专利审查、商标注册提质增效。截至2020年底,发明专利审查周期已压减至20个月,高价值专利审查周期已压减至14个月,商标注册平均审查周期已压减至4个月。二是面向中小企业的各种创新需求,提供集中审查、优先审查、巡回审查等审查服务。三是大幅提高专利收费减缴条件,降低商标收费标准。“十三五”期间,累计减免专利、商标业务办理相关费用471.7亿元,有效降低中小企业知识产权储备与布局成本。四是统筹推进实现专利、商标等知识产权业务“一窗通办”。截至2020年底,全国共有27个省级窗口实现“一窗通办”,203个市县窗口全部统一更名。

重点培育添活力。一是鼓励中小企业贯彻实施《企业知识产权管理规范》,提升知识产权管理能力。截至2020年底,贯标企业已达到5.3万余家,其中绝大部分为中小企业。二是建立面向中小企业的知识产权托管工作体系,在20个试点城市(区)的35个中小企业集聚的园区开展试点工作,2020年,累计为2万余家中小企业提供知识产权托管服务。推动开展“知识产权服务万里行”活动,开展内容丰富、形式多样的活动共计7000多次,惠及企业5万多家,其中大部分为中小企业。三是,2020年累计培育国家知识产权优势示范企业5729家,其中中小企业4354家,占优势示范企业总数的76%。

融资惠企解燃急。一是推行知识产权质押便利化服务,设立专利商标质押登记绿色通道,专利质押电子化登记压缩至1个工作日。2020年,知识产权质押融资金额达2180亿元,同比增长44%。二是支持探索知识产权证券化。2020年,沪深两市新发行10单知识产权证券化产品,融资规模69亿元,为科技型中小企业提供更为便利的新型融资渠道。三是完善知识产权保险产品体系。推出涵盖4个险种16个产品的知识产权保险产品体系,涉及商标和地理标志被侵权损失保险、海外侵权责任保险等。2020年,3667家企业超过6900件专利、商标和地理标志投保知识产权保险,保障金额达194亿元。

协同推动助发展。一是加强快速协同保护,2020年面向重点产业领域布局建设14家知识产权保护中心,全国知识产权保护中心和快速维权中心共达62家,累计备案企业数量近1.8万家,为中小企业提供集快速审查、快速确权、快速维权为一体的知识产权快速协同服务。二是制定出台《专利导航指南》系列国家标准7项,为中小企业专利导航实践提供方法和工具指引。在区域、行业、企业等层面推动实施一批专利导航项目,提升中小企业创新效能。三是初步建成“平台、机构、资本、产业”四位一体的知识产权运营平台体系,推动37个城市开展知识产权运营服务体系。四是大力发展知识产权服务业,截至2019年底,全国知识产权服务类企业共6.6万家,其中98%为中小企业,同比增长8.2%;从业人员约82万人,同比增长2.6%;营业收入超过2100亿元,同比增长13.2%。截至2020年底,全国28个省(区、市)和15个副省级城市设立了知识产权信息公共服务机构,布局建设51家世界知识产权组织技术与创新支持中心,建设60个高校国家知识产权信息服务中心。(国知)

### IP services for SMEs (2020) 知识产权服务中小企业情况(2020年)

20,000+ SMEs benefited from IP trusteeship services  
托管服务覆盖2万余家中小企业  
SMEs obtained about loans of 60 billion yuan by IP pledging  
中小企业知识产权质押融资约600亿元  
4,354 SMEs cultivated for national IP template enterprises  
培育国家知识产权优势示范企业,覆盖中小企业4354家

### Main accomplishment of SMEs (as of the end of 2020) 中小企业知识产权主要指标(截至2020年底)

research and development intensity is 4.8%  
中小企业研发投入强度4.8%  
average number of valid invention patents is 29.4  
平均有效发明专利拥有量29.4件  
average IP pledge financing of SMEs is 1.08  
知识产权质押融资平均件数1.08件

### Quality and efficiency of IP examination (as of the end of 2020) 知识产权审查提质增效情况(截至2020年底)

pendency for invention patents shrunk to 20 months  
发明专利审查周期已压减至20个月  
pendency for high-value patents shrunk to 14 months  
高价值专利审查周期已压减至14个月  
average pendency for trademarks was curtailed to 4 months  
商标注册平均审查周期已压减至4个月

### IP commercialization services (2020) 知识产权融资惠企情况(2020年)

IP pledge financing amounted to 218 billion yuan  
知识产权质押融资金额达2180亿元  
IP securitization amounted to 6.9 billion yuan  
知识产权证券化融资规模达69亿元  
IP insurance amounted to 19.4 billion yuan  
知识产权保险保障金额达194亿元

### IP service-related enterprises (as of the end of 2019) 全国知识产权服务类企业情况(截至2019年底)

IP service-related enterprises reached 66,000, 98% of which were SMEs  
服务类企业数量共6.6万家,其中98%为中小企业  
the number of relevant employees was 820,000, up 2.6%  
从业人员约82万人,同比增长2.6%  
business incomes exceeded 210 billion yuan, up 13.2%  
营业收入超过2100亿元,同比增长13.2%



英文翻译 熊花平  
Translator Xiong Huaping  
责任编辑 李锋  
Executive Editor Li Duo